

A Castellar del Vallès, el dia vint-i-set d'octubre de mil nou-cents noranta-dos, éssent les nou del vespre, al Saló de Sessions de l'Ajuntament, sota la Presidència de l'Il.ltre. Sr. Alcalde-President, En Lluís Maria Corominas i Diaz, i assistits per mi, el sotasignat Secretari d'aquest Ajuntament, En Juli Boadella i Vergès, i amb l'assistència de l'Interventor, En Pedro Villameriel i Meneses, es reuniren els senyors Tinents d'Alcalde: En Josep-Maria Serra i Mercader, En Josep Carreras i Pecanins, N'Albert Antonell i Ribatallada, N'Eduard Ferrés i Ribas i En Josep-Ramon Recordà i Cutié, i els regidors: En Joan Futé i Badal, N'Antoni Mora i Vergès, En Joan Ventura i Sans, En Miquel Hijano i Arcas, En José Rodríguez i Vasallo, En Patricio Mercado i Pancorbo, En Francisco Borrego i Poyato, Na Pilar LLaquet i Quintilla, En Jordi Permanyer i Bellmunt, En Bartomeu-Xavier Calafell i Moranta, i En Miquel-Angel Soria i Garcia, per tal de celebrar sessió ordinària.

Assabentats de que els reunits són el total del nombre legal de membres que legalment constitueixen l'Ajuntament Ple, el Sr. President obrí l'acte i s'entra a coneixer els afers inclosos en l'ordre del dia.

1.- APROVACIÓ DE L'ACTA DE LA SESSIÓ ORDINÀRIA I EXTRAORDINÀRIA DEL DIA 29 DE SETEMBRE.

Tothom manifesta que havia llegit els esborranys de les Actes de la sessió anterior, i del Ple extraordinari del dia 29 de setembre.

El Sr. **Patricio Mercado** del grup Socialista intervingué dient que l'emplaçament de l'última opinió del Sr. Albert Antonell, en aquell moment Alcalde, en el punt 3, referent a l'Estudi de Detall de l'Illa núm. 12, no era l'apropiat, sinó que en el seu entendre era anterior a la resposta del Sr. Josep Rodríguez i Vasallo i que de no esmenar-se votarien en contra.

El Sr. Alcalde demanà l'opinió del Sr. Albert Antonell que es ratificà en l'ordre d'intervenció i després d'un intercanvi de punts de vista diferents entre el Sr. Josep Rodríguez i Vasallo i el Sr. Albert Antonell, l'Alcalde disposà que s'aprovés l'acte recollint la intenció de vot del grup socialista, en conseqüència:

- Acta Ple ordinari del dia 29 d'octubre de 1992.
 - Vots a favor : DOTZE (12), dels Regidors de C.i.U. E.R.C., I.C. i P.P.
 - Vots en contra : CINC (5), dels Regidors del PSC-PSOE.
 - Abstencions : CAP (0).
- Acta del Ple extraordinari del dia 29 d'octubre de 1992
Posat a votació s'aprovà per unanimitat.

2.- DECRETS DE L'ALCALDIA.

Per ordre de l'Alcaldia es donà compte a l'Ajuntament en Ple dels Decrets de l'Alcaldia dictats des de l'última sessió plenària fins avui.

La Corporació es donà per assabentada.

3.- APROVACIÓ BASES CONVOCATÒRIA INTERINS POLICIA.

ATÈS que han estat cobertes places de la Policia Local, per nous agents que s'han incorporat a la Plantilla municipal per haver superat les passades oposicions i que actuament segueixen el curs bàsic de formació a l'Escola de Policia de Catalunya.

ATÈS que són cinc els agents que assisteixen a aquest curs amb les conseqüències sobre el funcionament normal del servei de Policia, és convenient reforçar aquest servei amb el nomenament de funcionaris interins, en més raó que per l'annualitat de 1993 és preveu incrementar la plantilla.

De conformitat amb el Reglament de Personal al Servei de les Entitats Locals.

A proposta del President de la Comissió de Governació, a l'Ajuntament Ple es proposa l'adopció dels següents.

ACORDS:

PRIMER.- Convocar proves selectives per a cobrir dues places de la Policia Local de manera interina.

SEGON.- Aprovar les Bases que regiran en aquestes oposicions i disposar-ne la seva difusió en el tauló d'anuncis i premsa local.

TERCER.- Adoptar el compromís d'incorporar aquestes a la Plantilla i a l'oferta de l'any 1993.

El Portaveu de C.i.U. Sr. **Josep Maria Serra**, presentà la proposta dient que la contractació de dos interins de la Policia venia motivada per l'entrada de 5 agent de les passades oposicions a l'Escola de Policia de Catalunya, i per tant per la necessitat de donar una cobertura mínima del servei de Policia.

Posat a votació s'aprovà per unanimitat.

4.- TARIFES DELS SERVEIS FUNERARIS.

Vista la proposta presentada per la Concessionària del Servei de Pompes Fúnebres d'aquesta Vila, demanant l'aplicació de les noves tàrifas per a la prestació dels serveis, per a l'any 1992.

ATÈS que en definitiva el que es demana es l'aplicació de les tarifas aprovades pel Gremi Regional d'Empreses de Pompes Fúnebres, que contempnen l'augment de l'Index de Preus al Consum sobre les tarifas de l'any 1991, segons certificació que s'acompanya.

A proposta del President de la Comissió de Governació, a l'Ajuntament Ple es proposa l'adopció dels següents

ACORDS:

PRIMER.- Manifestar la conformitat d'aquest Ajuntament a l'augment de les tarifas a aplicar pels serveis de pompes fúnebres i conducció de cadàvers en aquest municipi, consistents en l'increment de l'Index de Preus al Consum respecte a l'any 1991, segons resulta de la certificació del Gremi Regional de Pompes Fúnebres aportada.

SEGON.- Indicar a l'empresa concessionaria que per la

propera anualitat presenti els preus abans de tenir efectes, acompanyat de la memòria explicativa dels conceptes i de l'estudi de costos de les tarifes.

El Sr. **Josep Maria Serra**, per part de C.i.U., presentà la proposta dient que era la primera vegada que es demanava actualització i que es tractava d'autoritzar unes tarifes que ja eren aplicades.

El Sr. **Miquel-Angel Sória**, pel partit popular, digué que no tenia massa informació al respecte i que per tant s'abstindria.

En igual sentit intervingueren els representants d'I.C. i d'E.R.; el Sr. **Jordi Permanyer**, a més afegí que no només l'oposició no té massa informació, sinó que l'Equip de Govern no té massa informació al respecte, i això ja no és tant justificable, amb els mitjants tècnics i humans com pot disposar.

El Sr. **Miquel Hijano**, del Grup socialista reiterà també aquesta postura, de que l'equip de govern mancava informació.

L'Alcalde respongué que era el primer cop que es presentava i ja avançat l'any; que fins ara els Ajuntaments no tenien competència, i que és ratificar una situació de fet ja que les tarifes s'aplicaven, sense exloure una millor fiscalització el proper any.

Posada a votació s'aprovà per majoria absoluta, amb el següent resultat:

Vots a favor : NOU (9), dels regidors de C.i.U.

Vots en contra: CAP (0).

Abstencions : VUIT (8), dels regidors del PSC-PSOE, ERC
I.C. i P.P.

5.- NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA

A la vista dels Estatuts del Consorci per a la Normalització Lingüística, aprovats pel Consell Executiu de la Generalitat de Catalunya, l'octubre de 1988.

ATESES les converses mantingudes amb els representants del Consorci, per tal de materialitzar a la nostra població els beneficis que comporten les prestacions del Consorci.

A proposta del President de la Comissió de Cultura, a l'Ajuntament Ple es proposa l'adopció dels següents.

ACORDS:

PRIMER.- Adherir-se al Consorci per a la Normalització Lingüística que com ens amb personalitat pròpia, és integrat amb caràcter voluntari, per les administracions públiques.

SEGON.- Facultar al Sr. Alcalde a subscriure, de conformitat amb l'article 2º dels Estatuts del Consorci, el corresponent conveni d'adhesió, on s'especificaran les condicions d'integració, així com els deures i compromisos d'ambdues parts, facultant a l'Alcaldia, tant ampliament com en dret sigui possible, a la materialització del conveni, el qual versarà sobre l'implantació del Servei u Oficina de català a la nostra població.

TERCER.- La representació d'aquest Ajuntament al Consorci de Normalització Lingüística serà l'Alcalde o persona que aquest delegui.

QUART.- Adoptar el compromís d'incorporar en el pressupost del proper any el 35 per cent de la despeses que comportí el personal en mitja jornada i els costos de material o infraestructura.

Presentà la moció el Regidor de Cultura, Sr. **Josep-Ramon Recordà** que intervé explicant les gestions portades a terme amb el Consorci de Normalització Lingüística per tal de formalitzar l'integració d'aquest Ajuntament en el Consorci.

Es preveu que aquest servei Local de Català, entri en funcionament el mes de gener vinent (1993) des de l'Ateneu, on tindrà la seva seu. I que ofereixi quatre tipus de servei:

- cursos de català per adults.
- assessorament lingüístic.
- correcció dels textos elaborats per l'Ajuntament.
- campanyes de dinamització lingüística.

En principi el personal contractat serà a mitja dedicació i ho serà pel Consorci, i no per l'Ajuntament.

El cost de personal, de material i de manteniment de l'Oficina o del Servei serà sufragat en un 35 per cent per l'Ajuntament, i el 65 per cent restant el pagarà el Consorci (Generalitat de Catalunya).

Amb aquest nou servei creiem que donem una resposta adequada a una petició formulada per diversos col·lectius i ciutadans de Castellar sensibilitzats per aquesta problemàtica.

El torn de paraules, comença pel Sr. **Miquel-Angel Sòria**, en aquest punt, el meu Partit em dona llibertat de vot. D'entrada, val a dir que no estic en contra de cap llengua i menys d'aquesta que, ara, faig servir. M'agradaria que això quedi ben palés.

Tot i això, aquesta anomenada Normalització Lingüística no és conseqüent amb la realitat de Catalunya i de Castellar.

Problablement, per la meua professió laboral he vist molts casos de nens, amb greus problemes d'aprenentatge perquè s'han trobat amb un ensenyament totalment en català oblidant-se tot. De la mateixa manera, recordo totes les traduccions que m'ha pertocat fer a veïns, amics, etc.. de fulls informatius de diferents institucions autonòmiques.

Pel que fa al nostre Ajuntament, sempre ha quedat ben palesa la meua posició: de rebuig vers les informacions enviades als nostres conveïns fent servir només una sola llengua oficial i oblidant l'altre, si llevem els avisos de pagament d'impostos.

Així, doncs, he de votar en consciència; quan desapareguin aquestes anomalies, el meu vot d'abstenció d'avui, es tornarà afirmatiu. Gràcies.

Arribat el torn d'I.C., el Sr. **Bartomeu-Xavier Calafell** comença dient que votaria a favor, ja que era una vella reivindicació plantejada ja fa temps, i que des de l'equip de govern s'havia creat obstacles, fins que ERC ho impulsà. i en conseqüència es tirà endavant; la "medalla" no se l'ha de penjar l'Equip de Govern; el mèrit ha estat d'ERC i després de tots nosaltres.

Prengué la paraula ara el Sr. **Jordi Permanyer** d'ERC comença dient que no vol entrar en polèmica amb el Sr. Sòria, però hi han dos aspectes a destacar:

- si hi han anomalies en l'ús de la llengua, és en detriment del català.

- pel que respecte a la seva opinió del català a l'ensenyament, hi han informes doctrinals contraris del que vosté defensa. Voldria fer ara una mica d'història de la nostra petició: després de les eleccions, se'ns adreçaren persones amb

inquietuts sobre la llengua, persones no necessàriament relacionades amb el nostre partit. Per altra banda detectàvem aquest estat d'opinió al carrer, per la qual cosa vam decidir donar-hi suport, començant per una comissió que estudies la problemàtica de la Normalització Lingüística. Aquesta Comissió estava formada per sis persones de formació direrenta: filologia, professors de català... i cap a finals de l'any passat després de diversos estudis, elaborà un dictamen, a on es palesava la necessitat de crear aquest servei a Castellar del Vallès, malgrat que la situació al nostre poble era molt millor que altres llocs, però que podia millorar-se, sobre tot als polígons industrials i més concretament a les fàbriques. A principis d'aquest any, vam presentar la proposta al Regidor de Cultura que se'n va fer ressó i acollí la proposta. Des d'aquí, vull felicitar a la Comissió que enjagà el tema i no cal dir; al Sr. Recordà pel recolzament donat a la proposta.

Per part del grup Socialista el Sr. **Miquel Hijano**, indicà que tirar endavant una llengua i la cultura que aixó representa, és una obligació de tots i que no hi havia necessitat d'entrar en qüestions o postures.

El Sr. **Miquel-Angel Sória** del P.P. replicà amb una citació d'una frase d'Homero del Quixot: "La libertad no se vende, por todo el oro del mundo" i en conseqüència, he de votar segons la meva consciència. Jo no venc la meva llibertat d'expressió i de llengua, per un vot afirmatiu.

El Sr, **Alcalde**, prengué la paraula i dirigint-se al representant del P.P. digué que la normalització que la llengua catalana era mereixadora, és perquè el català és la llengua oficial de Catalunya.

Dirigint-se al representant d'I.C., digué que l'equip no ha passat cap obstacle, la prova és el total recolzament a l'iniciativa d'E.R.C., les medalles en tot cas se les ha de posar el poble.

El Sr. **Miquel-Angel Sória**, del P.P., demanar intervenir de nou i ho feu de la manera següent:

Veritablement el català és la llengua oficial de Catalunya, jo particularment he fet l'esforç d'aprendre el català, però no oblidem que hi han dues llengües oficials i que una meitat de la població parla una altra llengüa. Només ens adrecem en dues llengües, amb els anuncis de recaptació perquè vinguin a pagar.

Posada a votació fou aprovada per majoria absoluta amb el següent resultat:

Vots a favor	:	SETZE (16), dels regidors de CiU, PSC-PSOE, ERC, i IC.
Vots en contra	:	CAP (0).
Abstencions	:	UNA (1), del regidor del P.P.

6.- MODIFICACIONS PRESSUPOSTÀRIES

ATÈS que es considera convenient la modificació del Programa d'Inversions que figura com annex al Presupost de l'exercici de 1992, en el sentit d'anul·lar dos crèdits destinats a adquisició d'èquips infomàtics i obres en patis escolars, per import de 12 milions de pessetes, a l'haver estat executades amb càrrec a altres consignacions. Tambè procedeix la minoració

d'altres destinats a urbanitzacions i subvencions de capital per 4.601.640'- pessetes, al no pre- veure's la seva utilització durant el present exercici.

ATÈS que es urgent la creació de tres crèdits pressupos- tàris destinats a inversions esportives, edificis municipals i aportació a la junta de Compensació de l'Eixample, que ascen- deix a un import total de 16.601.640'- pesstetes.

ATÈS que es considera precís l'augment dels crèdits del capítol 1 en quantia de 7.000.000'- pessetes, per quina finan- ciació és fa ús del que disposa l'article 36.1.b) del Reial Decret 500/1990, de 20 d'abril, ampliant-se en conseqüència l'estat d'ingressos en igual quantitat, mitjançant l'augment de la consignació de la P/ 34101 Obertura d'establiments.

Vist el que disposa la LLei 39/88, de 28 de desembre i Reial Decret 500/1990, de 20 d'abril.

A l'Ajuntament Ple es proposa l'adopció dels següents.

ACORDS:

PRIMER.- Aprovar l'expedient núm. 2 de suplement i crèdits extraordinaris al pressupost de l'exercici de 1992, conforme al següent detall:

. AUGMENTS EN DESPESES

10.000.111	Representació	2.330.000
12.100.511	R.C. Urbanisme	190.000
13.000.121	P.L. Adminis. General	970.000
13.000.320	P.L. Assistència Social	2.450.000
13.000.451	P.L. Cultura	350.000
13.000.452	P.L. d'Esports	465.000
13.000.511	P.L. Obres	245.000
62.200.321	Edificis municipals	4.000.000
62.600.452	Instal.lacions Esportives .	6.000.000
77.100.511	Aportació Junta Comp.Eixample	<u>6.601.640</u>
	<u>SUMA AUGMENTS EN DESPESES</u>	23.601.640

BAIXES EN DESPESES

48.000.313	Subvencions a Entitats	4.000.000
60.100.511	Urbanització Airesol A i B.	601.640
62.201.422	Obres patis Col.legis	3.000.000
62.600.121	Equips Informàtics	<u>9.000.000</u>
	<u>SUMA BAIXES EN DESPESES</u>	16.601.640

AUGMENTS EN INGRESSOS

34101 Taxa d'obertura d'establiments 7.000.000

SEGON.- Que s'exposi al públic l'expedient en la forma i terminis establerts en l'article 20, 22 i 42 del Reial Decret 500/1990 i 160.4 de la Lley 39/88, de 28 de desembre.

El Sr. Alcalde inicià el debat dient que presentava a aprovació la proposta de modificacions de crèdit, com és ja habitual fer en aquesta època de l'any.

Es tracta de corretgir les desviacions, principalment pel que respecta a personal o contractacions. A continuació, l'Alcalde explicà les diferents partides que es modificaven.

El Sr. **Miquel-Angel Sòria**, del P.P., mostrà la seva dis-

conformitat, dient que: vostés (dirigint-se a l'equip de govern) feu el pressupost i alhora de lliurar-lo a l'oposició, està tot "donat i beneït", per tant sigueu responsables de les vostres errades, ja que una proposta de modificació de 23 milions, no són quatre pessetes.

El Sr. **Jordi Permanyer**, d'ERC, inicià la seva intervenció dient que en principi estava en contra de les modificacions pressupostàries, ja que són el producte d'una mala planificació. Podem trobar correcte, modificacions en partides de Benestar Social, perquè s'han estalviat subvencions, s'ha suspès per la Generalitat el Pla integral de la Vellesa s'absorvit pel Consell Comarcal el sou de la fisioterapeuta, i es veu bé que els estalvis passin al pre-taller. En canvi, no es veu clar l'increment d'obra del Club de Futbol, quan hi havia un projecte que es tenia que haver redactat i respectat des de bon començament. Per això, per no haver tingut accés i participació, ens abstindrem.

Pel grup socialista, és el Sr. **Patricio Mercado**, en principi no veiem més que un ajut pressupostari, però quan s'elabora el pressupost, així com les modificacions, no hi ha una confrontació d'opinions, vosaltres decidiu, per això nosaltres ens abstindrem.

Hi han coses que ens semblen bones i altres dolentes. No ens sembla malament i coincidim amb el Sr. Jordi Permanyer, sobre les aplicacions que realitza el Sr. Josep-Maria Serra, aquest regidor ha tingut economies i adequa una casa com a pre-taller que permetrà acollir més jovent.

El que ja no ens sembla correcte són els 6.000.000`- de pessetes d'ampliació dels vestuaris del Club de Futbol, això ja tenia que estar previst en el pressupost. Sembla que s'hagi anat improvisant i responguein a pressions que es puguin fer a l'Alcalde, perquè es fagi l'obra d'una forma o altre, i per això no podem estar d'acord.

Tampoc és comprensible la falta de previssió de la despesa de la Junta de Compensació, quan aquesta ja es sabia. O pel que respecte a l'equip informàtic: perquè es doblen les partides?, el mateix podem dir de les obres al patí del Col·legi. Cal pensar que les altres partides estaven previstes per fer alguna cosa?.

Sembla un ball de xifres; i tenim l'impressió que l'equip de govern no tindrà temps de gastar allò que estava finançat amb venda de bens, us heu "adormit en els lleurers".

Es una política de brandades que no convenç, però com el cas d'aquestes modificacions, no és greu, ens abstindrem.

Respon **el Sr. Alcalde**, que pel que respecte a la manca de previsions, alguns Ajuntaments fan una modificació pressupostària mensual, mentre que nosaltres en fem una a l'any. Sobre un total de 800 milions de pressupost, aquesta modificació només representa un 2%, que és molt baix comparat amb altres Ajuntaments. Pel que respecte a l'obra del Camp de Futbol, ja s'havia previst una partida, però el que eren més indeterminades eren les despeses de les altres instal·lacions esportives que han consumit el crèdit disponible. Amb allò que concerneix la despesa presentada per la Junta de Compensació, era una previssió, i ara que disposem de la liquidació, és quan s'inclou en consignació; sobre la venda d'equips informàtics, i els patis de l'escola, es van fer sobre remanents de l'any passat, que encara no tenen una destinació prevista, però, que ja

disposavem de finançament, per tal d'anar a una més ràpida adjudicació.

Confiam realitzar en inversions des del moment que s'adjudiquin les vendes de les parcel·les i casa del Secretari.

El respon el Sr. **Patricio Mercado**: quan ens referim a les obres del Camp de Futbol, és una cosa molt concreta, es podiem utilitzar les inversions per altres instal·lacions esportives? per exemple, la piscina d'estiu que perd, però això no altera el que hem dit anteriorment. Ben cert sigui que podeu fer les inversions però el nostre temor és que us faltará temps.

Posada a votació s'aprovà per majoria absoluta, amb el següent resultat:

Vots a favor : NOU (9), dels regidors de C.i.U.

Vots en contra: CAP (0).

Abstencions : VUIT (8), dels regidors del PSC-PSOE, ERC
I.C. i P.P.

El Sr. **Bartomeu-Xavier Calafell**, I.C., pren la paraula, per explicar el seu vot, exposant que les raons de l'abstenció han estat sobradament dites i les compartim, la nostra presumpció de manca de criteris se'ns confirma, obres com les del Camp de Futbol s'ha anat per tant sobre la marxa i segons el que es demanava, com aquella dita: "quien no llora no mama"

8.- PRECS I PREGUNTES.

Responen a les observacions formulades pel Sr. Miquel Hijano al respecte de la Festa Major, respon el regidor Sr. Joan Ventura que reconeixia l'oblit de no haver informat als representants de l'oposició, però que a punt d'acabar-se la liquidació de la Festa Major, la tindrian ràpidament.

EL Sr. **Miquel-Angel Sória**, del P.P. diu que vol formular dues preguntes, que ja ha formulat anteriorment de manera repetida:

- al carrer Barcelona és insoportable, passar al vespre, el trànsit és a dues bandes, amb perill pels vianants, és tota una problemàtica.

- l'altre és l'adequació del sector de les vivendes de la Carretera de Terrassa a on persisteixen les males condicions d'habitabilitat.

El Sr. Alcalde respon que com ja ho havia dit altres vegades, quan el carrer Tarragona estigui obert, es podrà fer el carrer Barcelona en una sola direcció .

EL Sr. **Bartomeu-Xavier Calafell** d'I.C., demana que s'apliqui l'acord de Ple sobre el tabaquisme, amb indicació de les dependències que no es pot fumar, llevat passadisos i vestíbol.

El Sr. **Jordi Permanyer** d'E.R.C., preguntà que succeix amb el bar del Jardí de la Tortuga, i llegeix un text demanant l'obertura nocturna del local, signat per 210 joves castellarencs.

L'Alcalde, respon que només es tracta de complir la Llei, el local no és una discoteca, és un bar i no està insonoritzat. L'actitud dels propietaris no és la correcta, amb amenaces i pressions; senzillament tenen que fer unes inversions que no volen realitzar per això els tècnics determinaren que només podria obrir fins les 10 de la nit i a la part d'abaix, per evitar molèsties al veïnat.

El Sr. **Francisco Borrego**, exposa perquè els Decrets orde-

nant l'enderroc d'una obra il.legal, no s'executen?, i se l'hi posa una multa de 10.000'- pessetes a l'infractor, fent cas omís a l'informe tècnic.

L'Alcalde, respón que el ventall d'accions legals és ampli i s'ha optat per la sanció econòmica, que és de més facil execució i mentre que l'enderrocament exigeix una autorització prèvia del jutge per a l'entrada domiciliària.

I no havent-hi cap més assumpte a tractar, éssent dos quarts de dotze de la nit, s'aixecà la sessió de la qual s'estén la present Acta que signa com a fedatari d'aquests acords el Secretari, amb el Vist-i-Plau del Sr. Alcalde.